



# MUSEU do FUTEBOL FOOTBALL MUSEUM

---

UM ESPAÇO DA HISTÓRIA DO  
FUTEBOL E DO BRASIL  
A PLACE OF THE HISTORY OF  
FOOTBALL AND BRAZIL

# BEM-VINDO À CIDADE DE SÃO PAULO

## WELCOME TO THE CITY OF SÃO PAULO



Parque do Ibirapuera / Ibirapuera park

Maior destino do Brasil com 11 milhões de turistas anuais, São Paulo é também o principal destino das Américas para eventos internacionais e está entre os 25 maiores do mundo (ICCA\*). Foi eleita em 2008 pela revista América Economia a melhor cidade latino-americana para negócios e a segunda melhor do planeta.

A infra-estrutura turística garante o bom atendimento. São 420 hotéis na cidade, mais de 42 mil apartamentos. Nos transportes, a região metropolitana de São Paulo conta com 3 aeroportos, 3 terminais rodoviários, mais de 85 mil veículos para locação, 4 linhas de metrô com 55 estações, 33 mil táxis, 260,8 km de ferrovias e 1331 linhas de ônibus urbanos.

Isso tudo aliado a um comércio diversificado, a mais saborosa e completa gastronomia e uma vida cultural intensa, com ininterrupta oferta de atrações de nível internacional em todos os segmentos.

**Surpreenda-se com tudo o que a cidade oferece.  
Aproveite e fique mais um dia em São Paulo.**

[www.fiquemaisumdia.com.br](http://www.fiquemaisumdia.com.br)

São Paulo, the largest city destination in Brazil, with 11,000,000 tourists every year, is also the main destination in the Americas for international events ranking among the world's top 25 (ICCA\*).

In 2008, São Paulo was chosen the best city for business in Latin America and the second best in the world, according to the magazine América Economia.

Tourist infrastructure is a guarantee for an excellent service. São Paulo offers 420 hotels with more than 42 thousand rooms. Three airports, three major bus terminals, 85 thousand rental cars, 4 subway lines with 55 stations, 33 thousand taxis, 260.8 km of railways and 1,331 city bus lines. All this is coupled with various shopping options, the most tasteful and complete cuisine and a lively cultural scene, as well as continuous international attractions of every kind.

**Let São Paulo surprise you. Stay another day  
in São Paulo and take advantage of it.**

[www.spstayanotherday.com](http://www.spstayanotherday.com)



# MUSEU DO FUTEBOL FOOTBALL MUSEUM



Sala dos Heróis /Heroes Room

## TEMPLO DO ESPORTE E DA CULTURA BRASILEIRA

Maior destino do País, São Paulo é sinônimo de vanguarda, cultura e conhecimento. Por isso, o dinâmico e tecnológico Museu do Futebol não poderia ser em outro local. E é aqui, na capital paulista, que fica o lendário Pacaembu, o primeiro grande estádio do País cuja rica arquitetura, projetada por Ramos de Azevedo, foi a inspiração perfeita para esse templo do futebol, um espaço que coroa a paixão do povo brasileiro pelo esporte.

Novo ponto turístico de visitantes nacionais e estrangeiros, o Museu ilustra como o futebol influenciou na identidade do País e mostra como a moda, a literatura, a música, os costumes e tradições se relacionaram com esse esporte durante o século XX. Um pouco da história brasileira é contada por vídeos, imagens em 3D, fotos, sons, jogos eletrônicos interativos e muita emoção de grandes momentos e personagens que construíram a fábula brasileira nos campos. Uma realidade mágica que vai mexer com corações e mentes de pessoas de todo o mundo.

Visite: [www.museudofutebol.org.br](http://www.museudofutebol.org.br)

## A TEMPLE FOR SPORT AND BRAZILIAN CULTURE

São Paulo means vanguard, culture and knowledge. That is why the dynamic and technological Football Museum is set in the right place. Being the first large-scale stadium in Brazil and richly designed by Ramos de Azevedo, the Pacaembu is the perfect location for this temple of football, a place that celebrates the passion of Brazilians for their favorite sport.

As a new tourist point for everyone, the Museum shows how football had influenced Brazilian identity and also shows how fashion, literature, music, costumes and traditions had been connected to football during XX century. By means of Video footages, 3D images, photographies, sounds, and interactive electronic games this part of the national history is told, illustrating the great and passionate moments and the characters who built the Brazilian legend on the field. A truly magical story, that impress the hearts and minds of everyone.

Visit: [www.museudofutebol.org.br](http://www.museudofutebol.org.br)





**SEJAM BEM-VINDOS AO MUSEU DO FUTEBOL!**





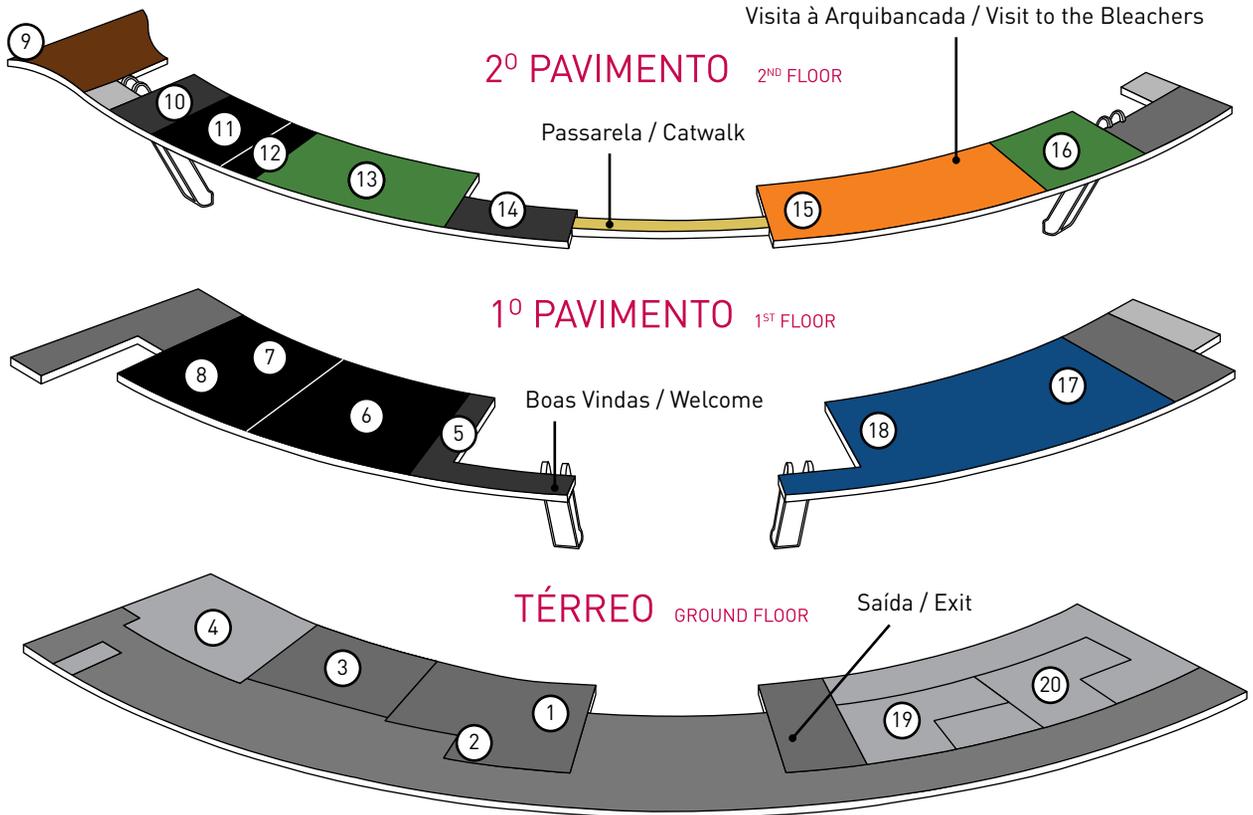
Charles  
**Miller**



**WELCOME TO THE FOOTBALL MUSEUM!**

Sala Copas do Mundo / World Cups room

# MAPA/MAP



- ① GRANDE ÁREA  
GREAT AREA
- ② BILHETERIA  
TICKET OFFICE
- ③ SALA OSMAR SANTOS  
OSMAR SANTOS ROOM
- ④ AUDITÓRIO ARMANDO NOGUEIRA  
ARMANDO NOGUEIRA AUDITORIUM
- ⑤ PÉ NA BOLA  
KICKING THE BALL
- ⑥ ANJOS BARROCOS  
BAROQUE ANGELS
- ⑦ RÁDIO  
RÁDIO
- ⑧ GOLS  
GOALS
- ⑨ EXALTAÇÃO  
EXALTATION
- ⑩ ORIGENS  
ORIGINS
- ⑪ HERÓIS  
HEROES
- ⑫ RITO DE PASSAGEM  
RITE OF PASSAGE
- ⑬ COPA DO MUNDO  
WORLD CUPS
- ⑭ PELÉ E GARRINCHA  
PELÉ & GARRINCHA
- ⑮ NÚMEROS E CURIOSIDADES  
FIGURES & CURIOSITIES
- ⑯ DANÇA DO FUTEBOL  
FOOTBALL DANCE
- ⑰ JOGO DE CORPO  
BODY PLAY
- ⑱ HOMENAGEM AO PACAEMBU  
HOMAGE TO PACAEMBU
- ⑲ LOJA “ROXOS E DOENTES”  
“ROXOS E DOENTES” STORE
- ⑳ BAR “O TORCEDOR”  
“O TORCEDOR” BAR



## 1. Grande Área

Um grande hall acolhe o público numa espécie de sala de visitas do futebol brasileiro com reproduções ampliadas de diversos objetos que materializam a paixão do brasileiro pelo esporte.

## 2. Bilheteria

Ter. a dom., das 10h às 17h (exceto dias de jogos). Ingressos: R\$ 6.

## 3. Sala Osmar Santos

As melhores exposições relacionadas ao esporte têm lugar nesta sala, que foi inaugurada com a mostra de ninguém menos do que o Rei Pelé.

## 4. Auditório

Um evento no auditório, dentro do Museu do Futebol, é sucesso garantido! O espaço possui infraestrutura para seminários, workshops, pequenos congressos, reuniões e etc.

## UMA PROJEÇÃO EM TAMANHO NATURAL DO "ATLETA DO SÉCULO" DÁ AS BOAS-VINDAS AO VISITANTE.

## 5. Pé na Bola

Imagens de pés infante juvenis batendo bola indicam o caminho que o torcedor-visitante deve percorrer.

## 6. Anjos Barrocos

Uma homenagem a 25 ídolos do futebol-arte com imagens em tamanho natural. Aqui esses jogadores são mostrados como anjos, cujas asas nos pés os guiaram pelos campos.

## 7. Rádio

Uma homenagem aos grandes locutores que, pelas ondas do rádio, uniram e unem o coração das torcidas por meio de suas fabulosas narrações.

## 8. Gols

Momentos marcantes da seleção brasileira em Copas do Mundo, decisões de campeonatos... Ouça 30 apaixonados por futebol descrevendo instantes inesquecíveis.

## 9. Exaltação

Aqui o Museu exalta o torcedor! O visitante se sente no meio de uma torcida com mais de 30 "gritos de guerra" que se completam com cenas emocionantes.

## 10. Origens

Uma sala com mais de 400 imagens conta o início da história do futebol no Brasil, narrando formações de clubes e mostrando roupas e cenas do cotidiano do final do século XIX até 1930.

## 11. Heróis

Nas décadas de 1930 e 1940, poetas, pintores,

músicos, escritores e também jogadores ajudaram na construção de uma identidade para o Brasil: um país multicultural, multirracial e criativo. E o futebol aparece como integrante desse universo.

## 12. Rito de Passagem

Aqui o visitante experimenta o que sentiu a torcida em um dos momentos mais trágicos da história do futebol nacional. A seleção brasileira era favorita na Copa de 1950, sediada no País. Mas a derrota impôs um silêncio em plena final no Maracanã, onde eram ouvidas apenas as batidas dos corações de milhares de desapontados.

## 13. Copas do Mundo

Uma sala multimídia mostra detalhes de todas as Copas do Mundo juntamente com o momento

político, social, econômico e cultural em que cada uma se deu.

## 14. Pelé e Garrincha

Eles jamais foram derrotados jogando pelo mesmo time. Esta sala é dedicada a esses ídolos que foram diferentes em quase tudo – no estilo de jogo, na personalidade e no modo de viver – mas se igualaram como artistas da bola.

**PASSARELA:  
A PASSAGEM, NA  
FACHADA DO ESTÁDIO,  
É A OPORTUNIDADE  
PARA CONTEMPLAR A  
BELA VISTA DA PRAÇA  
CHARLES MILLER.**

## 15. Números e Curiosidades

Grandes placas coloridas contam os mais divertidos fatos do futebol brasileiro. O trajeto passa por recordes, superstições, polêmicas e frases lendá-

rias. Há também vídeos e depoimentos de mães de juízes e vários outros.

**VISITA À  
ARQUIBANCADA:UMA  
INESPERADA PORTA  
LEVA O VISITANTE À  
AQUIBANCADA DO  
PACAEMBU, COM UMA  
VISÃO SURPREEN-  
DENTE DO GRAMADO.**

## 16. Dança do Futebol

Quatro crônicas visuais revelam, juntamente com imagens do futebol no cinema, a magia do drible, do gol, da atuação do goleiro e muito mais.

## 17. Jogo de Corpo

Uma sala interativa com imagens em 3D, campos projetados no chão, uma enciclopédia gigante com informações de clubes e detalhes sobre o que acontece com o corpo durante os movimentos do jogo. Bata um pênalti com

um goleiro virtual e saiba a velocidade de seu chute!

## 18. Homenagem ao Pacaembu

Uma mostra permanente homenageia o Estádio do Pacaembu, um dos símbolos da cidade. Plantas arquitetônicas do projeto do estádio, vídeos de sua construção e fotografias das décadas de 1940 e 1950 compõem o cenário.

## 19. Loja “Roxos e Doentes”

Para os fãs de futebol ou aqueles que querem comprar uma lembrancinha, aqui há camisetas oficiais de clubes, chaveiros, chuteiras, bolas e mais.

## 20. Bar “O Torcedor”

Como ninguém é de ferro, o bar oferece cafezinho, chope gelado e muitas guloseimas para encerrar a visita em grande estilo.



### **1. Great Area**

A large room housing a kind of visit room of Brazilian football shows large reproductions of several objects proving the passion for this sport.

### **2. Ticket Office**

Opening time: Tue - Sun, 10h:00 am to 05:00 pm (closed on match days).  
Tickets: R\$ 6.

### **3. Osmar Santos Room**

The best sport-related exhibitions will be held here. This room was first opened by King Pelé.

### **4. Armando Nogueira Auditorium**

Organizing an event in the auditorium inside the Football Museum is a guaranteed success! The venue offers infrastructure for seminars, workshops, short congresses, meetings and much more.

## **PELÉ, THE "ATHLETE OF THE CENTURY" GREETES VISITORS IN LIFE-SIZE ON A MONITOR.**

### **5. Kicking the ball**

Images of youngsters kicking a ball guide the visitor's way through the museum.

### **6. Baroque angels**

Angelic images of 25 Brazilian football legends are projected in life-size proportions.

### **7. Radio**

Homage to great radio announcers, who united the fans' hearts by their unique way of shouting out 'goal'.

### **8. Goals**

Strikes that left a mark on the Brazilian national team in World Cups, final game decisions, penalty situations. Listen to 30

football lovers describing unforgettable moments.

### **9. Exaltation**

Fans are exalted here! Visitors feel like being in the middle of supporters thanks to the Pacaembu bleachers projections. More than 30 anthems, chants and "battle cries" coupled with exciting video sequences.

### **10. Origins**

More than 400 rare photos and never before seen video footage give an insight into football's early years in Brazil; from its introduction by Charles Miller at the end of the 19th Century up to 1930.

### **11. Heroes**

In the 1930s and 1940s, poets, painters, musicians, writers and also football players helped to create a Brazilian identity: A

multicultural, multiracial and creative country with great nation potential. And football itself is part of this universe.

## 12. Rite of passage

Visitors experience bad feelings during one of the most tragic Brazilian football moments in history: The "Seleção's" devastating loss to Uruguay in the 1950 FIFA World Cup™ Final. A deep silence took over the Maracanã stadium in the final game and only thousands of disappointed hearts were heard.

## 13. World cups

A multimedia room with dozens of screens and panels showing the details of every World Cup Tournament against its respective political, social, economic and cultural background.

## 14. Pelé & Garrincha

They had never been bet playing in the same team. This room is dedicated to these unique players; two men different in their personality and lifestyle, but equal as magicians with the ball.

**CATWALK: GIVES AN OPPORTUNITY TO OVERVIEW THE BEAUTIFUL PANORAMA OF THE CHARLES MILLER SQUARE.**

## 15. Figures & curiosities

The funniest facts of Brazilian football recorded on huge color boards. Records, superstitions, controversies and famous quotations build a great labyrinth of curiosities. Video footage of "pelada" (a football game played only for fun) and testimonials given by referees' mothers.

**VISITING THE BLEACHERS: AN UNEXPECTED DOOR LEADS VISITORS TO PACAEMBU'S BLEACHERS, PROVIDING A SURPRISING VIEW OF THE FOOTBALL FIELD.**

## 16. Football Dance

Four visual narratives tell the magic of dribbles, goals, goalkeepers and much more.

## 17. Body Play

An interactive room shows information on the 128 teams who have participated in the Brazilian Championship. Also showed is a 3D film, that demonstrates how the body reacts during a game. Test your shooting power and simulate taking a penalty!

## 18. Homage to Pacaembu

A permanent exhibition devoted to the Pacaembu Stadium, one of the symbols of São Paulo. Floor plans, videos of the building time and photos taken during the 1940s and 1950s compose this scenario

## 19. Store "Roxos e Doentes"

No matter if you love football or only need a souvenir; you will find official team shirts, key rings, boots, balls and much more.

## 20. "O Torcedor" Bar

Finish your visit in great style. Have some coffee, cold beer or sweets.

## MUSEU DO FUTEBOL / FOOTBALL MUSEUM

### Endereço / Address:

Estádio do Pacaembu – São Paulo/SP – Brasil CEP: 01234-900  
Pacaembu Stadium – São Paulo/SP – Brazil Zip code: 01234-900

**Site / Website:** [www.museudofutebol.org.br](http://www.museudofutebol.org.br)

**Tel. / Phone:** (55 11) 3663-3848

### Horário de funcionamento / Opening time:

Terça a domingo, das 10h às 18h. / Tue – Sun, 10:00 am to 06:00 pm

### Bilheteria / Ticket Office:

Terça a domingo, das 10h às 17h. / Tue – Sun, 10:00 am to 05:00 pm

**Ingressos / Tickets:** R\$ 6

Fechado em dias de jogo no Estádio do Pacaembu.

Consulte sempre o site do Museu.

Closed on match days in Pacaembu Stadium.

Always check information on official website.

## ACESSE / GO TO:

[www.cidadedesapaulo.com](http://www.cidadedesapaulo.com)

[www.visitesapaulo.com](http://www.visitesapaulo.com)

[www.fiquemaisumdia.com.br](http://www.fiquemaisumdia.com.br)

[www.spturis.com](http://www.spturis.com)

**Tiragem:** 3 mil exemplares. Impresso em Janeiro de 2009 / **Number printed:** 3,000 copies; printed in January, 2009

O objetivo da São Paulo Turismo é promover a cidade de São Paulo de forma independente e sem nenhum vínculo com o estabelecimento mencionado. Todas as atrações/informações que constam nesse folheto estão sujeitas a mudanças/alterações sem aviso prévio. / São Paulo Turismo aims at promoting the city of São Paulo in an independent way with no connection with the mentioned equipment. All attractions and/or information in this brochure are subject to change without notice.

**Concepção:** São Paulo Turismo e São Paulo Convention & Visitors Bureau / **Conception:** São Paulo Turismo and São Paulo Convention & Visitors Bureau.

**Prestígio o receptivo local / Use local receptive service**

## CENTRAIS DE INFORMAÇÃO TURÍSTICA (CITs) / TOURIST INFORMATION CENTERS (TICs)

### CIT Aeroporto de Guarulhos / Guarulhos International Airport TIC

Terminal 1 – Diariamente das 6h às 22h / Daily: 6:00 am to 10:00 pm

Terminal 2 – Diariamente das 9h às 18h / Daily: 9:00 am to 6:00 pm

### CIT Tietê / Tietê TIC

Terminal Rodoviário Tietê, setor de desembarque /

Tietê Bus Station, arrival area

De 2ª a 6ª das 6h às 20h e finais de semana das 8h às 20h /

Mon-Fri, 06:00 am to 08:00 pm; weekends, 08:00 am to 08:00 pm

### CIT Olido / Olido TIC

Av. São João, 473 – Centro / Downtown

Funciona diariamente das 9h às 18h / Daily: 09:00 am to 06:00 pm

### Lista completa e atualizada das CITs / A complete updated list of TICs:

[www.cidadedesapaulo.com](http://www.cidadedesapaulo.com)

## SÃO PAULO TURISMO S/A

Av. Olavo Fontoura, 1209 – Anhembi Parque – Santana – SP

**Cep / Zip Code:** 02012-021 – **Tel. / Phone:** (11) 2226-0400

**E-mail:** [cidadedesapaulo@spturis.com](mailto:cidadedesapaulo@spturis.com)



Comprometa-se com o meio ambiente. Adote os 3R na sua vida: Reduza, Reutilize, Recicle! / Protect the environment. Make the 3 "RS" a part of your life: Reduce, Reuse, Recycle!